



Course Specification

(Bachelor)

Course Title: **Translation and Culture**

Course Code: 231 TRA-2

Program: **Translation**

Department: **Translation**

College: **Languages and Translation**

Institution: **Najran University**

Version: **2024**

Last Revision Date: 15/4/2026



Table of Contents

A. General information about the course:	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	4
C. Course Content	5
D. Students Assessment Activities	5
E. Learning Resources and Facilities	6
F. Assessment of Course Quality	6
G. Specification Approval	7





A. General information about the course:

1. Course Identification

1. Credit hours: (02)

2. Course type

A. ☐ University ☐ College ☒ Department ☐ Track ☐ Others
B. ☒ Required ☐ Elective

3. Level/year at which this course is offered: (4/ 2nd year)

4. Course general Description:

This course introduces students to the study of translation and culture, focusing on how translation mediates between languages and societies. It examines the roles of translation in conveying cultural values, social relationships, institutional norms, identities, and representations of places. The course also presents classifications of culture and explores how different cultural elements can be translated effectively. Students will investigate how translators navigate cultural differences, adapt texts for diverse audiences, and address challenges in cross-cultural translation.

5. Pre-requirements for this course (if any):

None

6. Co-requisites for this course (if any):

None

7. Course Main Objective(s):

- Understand the relationship between translation and culture, including the scope and limitations of translation in conveying cultural meaning.
- Identify and classify cultural elements in texts and determine appropriate translation strategies for each type.
- Apply translation methods and procedures to overcome cultural and linguistic barriers in English translation.
- Reflect on the ethical, professional, and practical importance of respecting both source and target cultures.
- Appreciate the role of translation in preserving, transmitting, and promoting cultural identity.

2. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom		





No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
2	E-learning		
3	Hybrid - Traditional classroom - E-learning	30	100
4	Distance learning		

3. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	30
2.	Laboratory/Studio	
3.	Field	
4.	Tutorial	
5.	Others (specify)	
Total		30

B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Recognize culture and its categories and how they influence translation	K2	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
1.2	Identify the cultural challenges involved in translating from and into English.	K1	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
1.3				
2.0				
2.1	Translate Culture-based texts from English to Arabic.	S2	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test





Code	Course Learning Outcomes	Code of PLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
2.2	Translate Culture-based texts from Arabic into English.	S1	Lecturing Presentations Discussion Problem solving	Midterm tests Quizzes or/ and assignments Final test
2.3				
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Bear responsibility for self-study and self-improvement.	V1	self-learning strategies	Observation Card
3.2	Show self-confidence during the activities and tasks assigned.	V2	self-learning strategies	Observation Card
3.3.	Have ethics of translation and interpreting professions.	V3	self-learning strategies	Observation Card

C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1.	Introduction: Translating Culture	2
2.	Culture: Categories, Layers And Translatability	4
3	Translation And Culture: Strategies And Procedures	4
4	Translation Of Social Cultures: Traditions & Customs (Selected Texts)	4
5	Translation Of Social Cultures: Food, Clothes & Colors (Selected Texts)	4
6	Translation Of Linguistic Culture: Culture-Specific- Idioms Proverbs (Selected Texts)	4
7	Translation Of Political Culture (Selected Texts)	4
8	Translation Of Religious Culture (Selected Texts)	4
Total		30

D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Assignment	5-6	20%
2.	Midterm Exam 1	11-13	30%
3.	Final Exam	17-19	50%





No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
...			

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.).

E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	1. Ghazala, H.(2015) Translating Culture: A textbook. Konooz Al-Marifa Company For Printing and Publishing 2. Kramsch, C. (2009) Language and Culture. Oxford, New York: Oxford University Press. ISBN 978-0194372145 (print) 3. Wierzbicka, A. (2006). English: Meaning and Culture, New York, OUP. ISBN 9780195174755 (print).
Supportive References	1. Bauer, Laurie and Peter Trudgill, (1998) Language Myths. London: Penguin 2. Daniel L. Everett. (2011) Language: The Cultural Tool. Pantheon: Knopf Doubleday Publishing Group.
Electronic Materials	1. Electronic Materials, Web Sites: http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page 2. Blackboard online facilities, internet search capabilities.
Other Learning Materials	

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	1. Lecture rooms 2. Demonstration rooms
Technology equipment (projector, smart board, software)	1. Laptop computer 2. Desktop computer 3. Overhead projector (Data Show)
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	

F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	Students	Indirect
Effectiveness of Students assessment	Faculty Program Leaders Peer Reviewer	Direct Direct
Quality of learning resources	Students	Indirect
The extent to which CLOs have been achieved	Faculty Program Leaders	Direct



Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
	Peer Reviewer	
Other		

Assessors (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval

COUNCIL /COMMITTEE	Translation Department
REFERENCE NO.	16/2026
DATE	18/4/2026

